# PRÉSENCE

Le mensuel d'éducation permanente du Centre culturel de Dison

Numéro **411** | **Novembre 2019**

**Dossier**

## La lecture : point final !

**Événement**

## Les mots nous rassemblent

**Le saviez-vous**

## Souvenirs d'un facteur retraité

**Rencontre**

## Jeu t'aime

Centre culturel Dison

YVES Wechseler
ARTISAN I BOULANGER I PÂTISSIER

Redécouvrez nos produits pour la Saint-Nicolas : petites figurines en massepain cru ainsi que les massepains cuits et le macaron 100% amandes...

RUE DE RECHAIN 11 À 4820 DISON
TÉL 087 33 39 21 | FAX 087 33 39 22

HEURES D'OUVERTURE :
LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI
DE 7H30 À 18H, SAMEDI DE 7H À 17H
DIMANCHE DE 7H À ...

CARTE DE FIDÉLITÉ :
À L'ACHAT DE 5 PAINS, LE 6E GRATUIT

# Sommaire

## Novembre 2019 | nº411

3 **EN OUVERTURE**
4 **LE DOSSIER**
Lecture : point final ? / 4
8 **ACTU CULTURE**
Concert
Les réfugiés vous invitent / 8
Les Causeries du mardi
Une histoire de la bêtise / 8
Lit-on de moins en moins / 9
Enfants
Création d'un univers / 8
Ciné-Zag
Pasqualino Settebellezze / 9
Théâtre
Frédéric / 9
Les Ateliers
Workshop aquarelle / 8
Concert
Miossec / 9
Seniors
Thé dansant / 9
Événement
Les mots nous rassemblent / 9
Voyages du mercredi
Bretagne maritime / 9
11 **ADOLPHE HARDY**
Expositions
Christiane Paquot et Rita Girretz / 11
Les 4 amis / 11
13 **BIBLIOTHÈQUE**
15 **LE SAVIEZ-VOUS ?**
Marcel Beuvens / 15
16 **ASSOCIATIONS**
Le zapping / 16
Plante sauvage
L'achillée millefeuille / 17
19 **ACTU CULTURE**
Agenda disonais
Novembre 2019 / 19
Le coin du wallon
Mès binamêyèes djins ! / 19
24 **PAGES COMMUNALES**

Centre culturel Dison

SEAT Leon Move! Ultimate + avec jusqu'à 7 250 €*
Équipement audacieux. Prix avantageux.

* Prime de reprise incluse sous conditions.

4,6 - 7,9 l/100 km 108 - 179 g/km (WLTP)

SEAT

Garage Liégeois
Rue Pisseroule 142 – 4820 Dison
T. 087 33 73 45 / F. 087 31 74 53
info@liegeois.seat.be

Nos occasions My Way :
www.garageliegeois.be

Contactez votre concessionnaire pour toute information relative à la fiscalité de votre véhicule. Modèles illustrés équipés d'options payantes. Tous les modèles SEAT sont homologués WLTP. Situation au 03/06/2019, sur base des motorisations homologuées à cette date. Information environnementale disponible sur www.seat.be/fr/about/politique-environnementale.html (A.R. 19/03/2004).

Donnons priorité à la sécurité.

# Édito

## Nouvelles têtes…

Peu avant son départ, Jérôme écrivait son dernier édito disonais sur le thème du changement. Les mots qu'il nous a laissés, remplis d'enthousiasme et de confiance en l'avenir, se matérialisent désormais sur une photo officielle.
Nous sommes très heureux de vous présenter l'équipe quelque peu remaniée du Centre culturel de Dison. Elle sera animée par les mêmes valeurs d'équité, d'engagement et de convivialité, qui depuis tant d'années compose l'ADN de votre Centre culturel. Animation, direction, équipe technique ou graphique, anciens et nouveaux visages, nous sommes tous et toutes au service des droits culturels des citoyens disonais. Cette mission nous honore et nous mettrons tout en œuvre pour vous proposer une offre culturelle dynamique et variée, dès aujourd'hui et pour de nombreuses années.

### De gauche à droite…

Amandine Moreau (accueil, Les Ateliers) Odile Brée (Les Ateliers), Carine Massa (comptabilité), Amalia Carrera (éducation permanente et programmation), Céline Grandchamps, Jacky Lacroix (jeunesse), Laura Perez (communication et éducation permanente), Frédéric Muller (direction), Jean-Marc Daele (graphisme), Jacqueline Manguette (maintenance) et Roger Albert (régie).
Ils ne sont pas sur la photo, mais nous associons à cette présentation officielle notre conseil d'administration et son nouveau président Michel Bouhy, ainsi que les animateurs de la maison de devoirs La MaiZon, Grégory Fafchamps et Christophe Hatzidakis.
Au plaisir de vous rencontrer «en vrai»!

**Frédéric Muller**
**Directeur**

**Nous avons rarement l'occasion de vous poser LA question qui nous taraude parfois à l'heure de boucler un nouveau numéro du magasine *Présence*… Nous lisez-vous ? Et si nous voulions aller un cran plus loin, comment nous lisez-vous ? (…)** *lire la suite en pages 4 à 7*

**PRÉSENCE** **Le mensuel d'éducation permanente du Centre culturel de Dison**
Imprimé à 6 200 exemplaires distribués toutes boîtes • **Rédaction :** Frédéric 1er Muller, Laura Perez Castellano, Amandine Moreau
**Mise en page :** CC Dison • **Annonces publicitaires :** Amandine Moreau – am@ccdison.be • **Impression :** Multi Print Ensival
**Éditeur responsable :** Centre culturel de Dison, rue des Écoles, 2 — 4820 Dison • T. 087 33 41 81 • F. 087 35 24 84 • presence@ccdison.be • **www.ccdison.be** • **@ccdison**

# LA LECTURE, POINT FINAL ?

**Nous avons rarement l'occasion de vous poser LA question qui nous taraude parfois à l'heure de boucler un nouveau numéro du magasine *Présence*… Nous lisez-vous ? Et si nous voulions aller un cran plus loin, comment nous lisez-vous ? De haut en bas ? En survolant les titres uniquement ? En commençant par la fin ? Ce que l'on pense savoir avec certitude, c'est qu'on lit moins qu'avant. Un poncif que l'on entend très souvent. Mais cela ne serait-il pas à nuancer ?**

# Une pratique qui évolue

**De quoi parle-t-on précisément quand on parle de lecture ? Les livres, les journaux, les réseaux sociaux… ? Ce qui est certain, c'est qu'en 2019 et depuis pas mal d'années maintenant, les pratiques de lecture ont évolué. Si la lecture sur papier reste d'actualité, nos mirettes lui font quelques infidélités sur d'autres supports et se musclent les rétines avec d'autres manières de lire. À l'occasion d'une nouvelle édition de l'opération Les mots nous rassemblent, *Présence* se penche sur une pratique qui fait partie de notre quotidien et qui, comme lui, est sensible au changement.**

En fonction du support, jetons un œil (et le bon) sur les évolutions des habitudes de lecture de nos concitoyens, notamment en se basant sur deux enquêtes de l'Observatoire des Politiques Culturelles de la Fédération Wallonie-Bruxelles, datant de 2007 et 2017. Au final, on remarque qu'on ne lit pas forcément moins que par le passé, au contraire. Mais on lit aussi de manière différente. Maud Van Campenhoudt, chargée de recherche à l'Observatoire des Politiques Culturelles (OPC) détaille cela avec nous.

**Photo :** On lit de manière « traditionnelle » un peu moins qu'auparavant, mais cette différence s'estompe si on prend en compte la lecture électronique.

## La presse : des nouveaux supports

### Les journaux

« *La presse papier est en chute libre* », « *personne ne lit encore les journaux* »… Voilà des phrases que l'on entend fréquemment. Mais est-ce vraiment le cas ? « *Si on se base sur la lecture de la presse papier, c'est en effet le cas,* souligne Maud Van Campenhoudt. *Puisqu'entre 2007 et 2017, on passe de 61 % de la population qui la lit à 49 %. Par contre, cette diminution est atténuée par une montée de la lecture de la presse via Internet de 14 à 25 % – une augmentation qui concerne surtout les 25-34 ans. Une constante par contre, c'est que plus le niveau d'instruction est élevé, plus on la lit. Idem pour l'âge : plus on est âgé et davantage on lira les journaux.* »

### Les magazines

42 % des francophones lisent régulièrement au moins un magazine. Un chiffre honorable dans une société où les écrans dominent. Et pourtant… « *Dix ans plus tôt, c'est 76 % de la population qui en lisait au moins un.* » Une chute drastique, donc, qui n'est que très partiellement compensée par la lecture de magazine en ligne pour 11 % de personnes.

« *On constate par ailleurs que ce sont les magazines TV qui sont les plus plébiscités par les lecteurs.* » Des magazines TV qui, pour la plupart, au-delà des programmes, font la part belle à du *people* et / ou à l'actu, les loisirs, la culture…

> **On continue donc bien à lire journaux et magazines, mais sur des supports différents (ordinateurs, tablettes, smartphones).**

« *Globalement, les chiffres de la presse ne sont donc pas si mauvais que cela,* poursuit Maud Van Campenhoudt. *On continue donc bien à lire journaux et magazines, mais sur des supports différents (ordinateurs, tablettes, smartphones).* »

Une lecture peut-être un peu différente que par le passé, avec des textes plus courts, des formats adaptés, mais qui restent néanmoins ancrée dans les habitudes. « *De plus, on sous-estime sans doute quelque peu ce qui est lu sur le web, entre autres concernant la lecture d'articles partagés par les réseaux sociaux, qui est difficile à mesurer.* »

### Les livres et BD

Première constatation, de plus en plus de personnes possèdent des livres et des bandes dessinées chez eux : de 79 % en 2007 à 88 % en 2017. « *Ce qui est un petit paradoxe à l'ère de la lecture sur supports digitaux,* analyse Maud Van Campenhoudt. *Pour ce qui est de la BD, ce sont essentiellement les 16-24 ans (de sexe masculin) qui en détiennent le plus.* »

Beaucoup disposent de livres chez eux, ce qui n'est pas synonyme de lecture pour autant. Ainsi, la dernière enquête de l'Observatoire des Politiques Culturelles démontre que 32 % des francophones n'ont pas lu de livre durant l'année écoulée, qu'il s'agisse de roman ou d'autres styles, ce qui reste un chiffre relativement important. « *Par contre, dans les 12 derniers moins, on pointe que 27 % ont lu moins de 5 livres, 24 % de 5 à 19 livres, 9 % de 20 à 52 livres et 6 % ont lu plus de 50 livres. Concernant ces lecteurs. trices, il s'agit davantage de femmes et la proportion augmente en fonction du*

*niveau d'étude. Enfin, quand on parle de livres, ce sont surtout les romans que les gens lisent le plus (policier et espionnage, aventure et classique).»*

### «On lit différemment»

Osons la question qui fâche et quelque peu réductrice: lit-on moins qu'avant? Maud Van Campenhoudt se lance: *«si on parle de la lecture "traditionnelle", sur papier (journaux, livres...), alors, oui, on lit un peu moins. Cette différence est néanmoins à nuancer quand on prend en compte la lecture électronique. De plus, quand on parle de lecture, on peut aussi prendre en compte tout ce qu'on peut lire d'autre sur les réseaux sociaux, les blogs, les forums... et tout cela, même si nous n'avons pas de chiffres précis, est en augmentation. Finalement, on a un peu l'impression que les gens lisent tout le temps. Les pratiquent sont donc en pleine évolution et si on lit toujours beaucoup aujourd'hui, on lit différemment que par le passé.»*

### Les bibliothèques

32 % des francophones ont fréquenté une bibliothèque au cours des douze derniers mois. *«Parmi les visiteurs réguliers – surtout des femmes – on retrouve les jeunes diplômés de l'enseignement supérieur et les jeunes. D'ailleurs, de manière générale, plus on vieillit et moins on entre dans les bibliothèques.»*

Enfin, 43 % des personnes interrogées assurent fréquenter une fois par mois une librairie – ce sont les 55-64 ans qui le font le plus.●

Rencontre

# Les bibliothèques: des structures en mutation

**Les bibliothèques publiques, comme celles de Dison, proposent non seulement un service de prêt de documents, mais donnent aussi la possibilité à leurs usagers de se former aux nouvelles technologies ou de participer à un grand nombre d'activités fort variées autour de la lecture et notamment des animations culturelles. C'est pourquoi le Centre culturel et la Bibliothèque de Dison collaborent d'ailleurs très fréquemment. Rencontre avec Élise Bailly et Valérie Vanherp de la Bibliothèque Pivot à Dison.**

**Présence: C'est quoi, les missions d'une bibliothèque aujourd'hui?**

**Élise Bailly:** Notre mission de base, c'est le prêt, faire vivre les collections et répondre aux demandes des personnes qui se présentent pendant nos périodes d'ouverture. En dehors de cela, nous avons également un service de prêt interbibliothèques. Nous avons aussi développé ces dernières années un pôle d'animation envers les publics, c'est très varié, cela peut être des animations dans des écoles ou destinées au tout public, dans le cadre de partenariats.

**Valérie Vanherp:** Nous accompagnons aussi nos publics dans l'avancement des nouvelles technologies, via notre catalogue en ligne, le prêt de livres numériques ou la mise à disposition d'un PC gratuitement dans nos locaux. Durant les animations, notre objectif est de donner le goût de la lecture et de développer les pratiques langagières en favorisant l'expression orale, la créativité, l'échange entre les personnes. Le livre devient presque un support parmi tant d'autres, un prétexte à la rencontre. Nous avons aussi pour mission de garantir l'accès aux droits culturels pour tous.

> **Nous avons pour mission de garantir l'accès aux droits culturels pour tous, plus on a de résonance sur le terrain, plus le public touché est varié.**

**Comment une bibliothèque peut-elle jouer un rôle concret dans la réduction des inégalités dans l'accès à la lecture?**

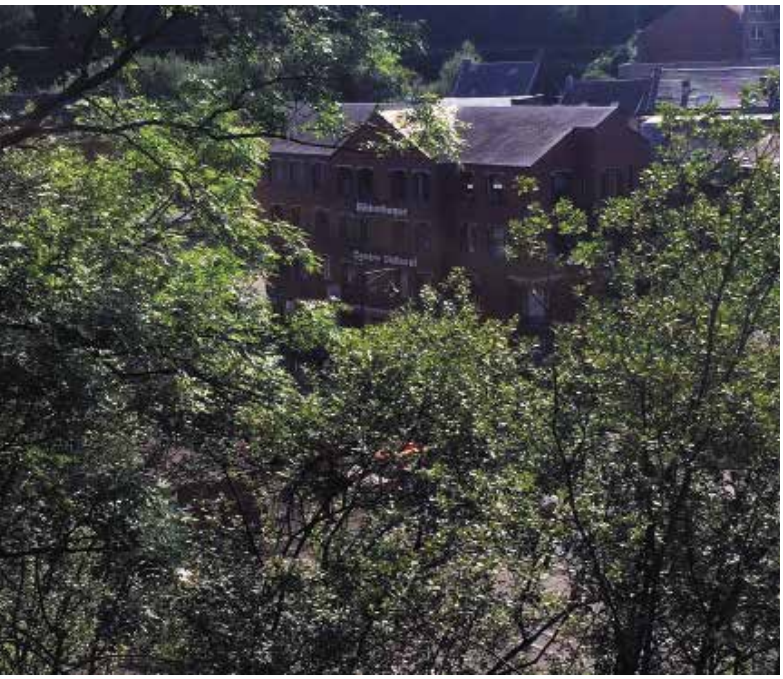
**V.V.:** Nous nous rendons par exemple en maison de repos deux fois par mois, pour pouvoir rendre accessible la lecture à des personnes qui n'ont pas forcément l'autonomie pour venir en bibliothèque ou les moyens financiers pour acheter un livre. Nous travaillons aussi dans les crèches ou dans les maisons médicales en proposant des lectures. Par ailleurs, nos partenariats avec les écoles, le Centre culturel, le Plan de Cohésion Sociale ou encore la Maison Médicale vont en ce sens.

**E.B.:** Plus on a de résonance sur le terrain, plus le public touché est varié. Par ailleurs, nos activités sont toujours gratuites. Le droit d'inscription à la bibliothèque est malheureusement payant, car les droits d'auteurs représentent une charge assez lourde pour des structures comme la nôtre, mais les prix restent accessibles.

**Vous sentez donc que le métier de bibliothécaire a évolué?**

**E.B.:** Ça n'a rien à voir avec les études de bases qui concernent plus l'encodage ou la catalographie, les notices de livres... Au départ, les bibliothécaires n'étaient pas orienté.es vers les animations, on parlait à peine de la notion de gestion de projet. Mais cette évolution était nécessaire, c'est important d'avoir une vraie synergie entre les partenaires de terrain.

**V.V.:** Je pense que les bibliothèques se sont adaptées aux



## Le saviez-vous?

La bibliothèque de Dison est plutôt bien fournie en matière d'essais et de bandes dessinées! Vous pourrez dénicher à Dison des ouvrages que l'on ne trouve pas forcément ailleurs!●

**Photo :** Ce n'est un secret pour personne, les bibliothécaires de Dison s'investissent pleinement dans leur travail !

pratiques des personnes pour rester dans le coup. Des études de la FWB ont montré que le nombre d'inscrits en bibliothèque a tendance à baisser et le nombre de prêt à augmenter. Ici, nous n'avons pas constaté de baisse ! On voit aussi que le nombre de personnes fréquentant les animations augmente.

**E.B. :** En effet, on ne désemplit pas, nous avons de nouvelles inscriptions tous les jours et les prêts sont en augmentation !

**Comment appréhendez-vous les nouveaux supports de lecture tels que les livres numériques?**

**E.B. :** Nous lisons toutes les deux sur papier et sur liseuse. Après, c'est sûr que le rapport à l'objet est différent et amène une autre perception dans la lecture. Les lecteurs sont de plus en plus multi-supports.

**V.V. :** Nos liseuses sont surtout empruntées en période de vacances. Je ne pense pas que c'est un support qui va supplanter le livre, aux États-Unis, qui était précurseur, ça a déjà chuté.

**Pour terminer, des coups de cœur lecture à nous recommander?**

**V.V. :** Une lecture intemporelle que l'on évoque souvent entre nous, c'est *Rebecca,* de Daphné du Maurier, c'est vraiment une perle ! Je conseillerais aussi un auteur espagnol, Carlos Ruiz Zafón avec *L'ombre du vent*. C'est un livre très prenant, avec plein de péripéties, un roman d'apprentissage qui va parler à beaucoup de monde. Pour les adolescents, Christelle Dabos et son *Passe Miroir* peut permettre à des jeunes de se mettre à la lecture dans un univers fantastique et original, un peu comme Harry Potter a pu le faire à son époque.

**E.B. :** Je conseillerais Olivier Truc, un auteur français installé en Suède qui a écrit une trilogie autour de la police des rennes. C'est un polar original, doté d'une écriture poétique et qui décrit bien le monde des Samis, la minorité ethnique du Grand Nord. On voyage et on apprend beaucoup de choses !●

Quelques chiffres

## En 2018 :
## + de 300 animations en bibliothèque ou à l'extérieur
## + de 1400 emprunteurs
## + de 4000 demandes de prêt interbibliothèques
## + de 46000 ouvrages adultes et jeunesses !

# Activités à venir

Animations

### Tronçonnage d'un livre
→ **Sa 23 .11** / 14 h
*Le Tremplin, Dison*

### Jeu t'Aime
→ **Di 24 .11** / 10 h > 18 h
*Le Tremplin, Dison*
*(Rue du Moulin, 30a)*
*Lire p. 9*

Exposition

### Peut-être
→ **20.11 > 4.12**
*Vernissage le mercredi 20 novembre*
- *De 14 h à 16 h – Atelier d'illustration animé par Mélanie Rutten (dès 6 ans / gratuit)*
- *Goûter-vernissage de 16 h à 17 h 30*

*Bibliothèque Pivot, Dison*
*(Rue des Écoles, 2)*

Activité en lien

### Les mots nous rassemblent
*Lire p. 9*

# À venir au Centre culturel de Dison

Concert

## Les réfugiés vous invitent

**→ Sa 9.11.19 [complet]**

19 h (repas) / 20 h 30 (concert)

*Centre culturel de Verviers*

Une soirée exceptionnelle mêlant concert et moment de convivialité autour d'un repas !

Avant le concert des musiciens virtuoses de Refugees for Refugees, vous aurez l'occasion de rencontrer des réfugiés, de discuter avec eux et de déguster leurs préparations culinaires. Un moment de convivialité et de bonne humeur assuré qui sort de l'ordinaire !

[+] Réservation : CCV 087 39 30 60. 5 €

Les causeries du mardi

## Une histoire de la bêtise ? (François Bégaudeau)

**→ Ma 12.11.19** / 19 h 30

*Centre culturel, Salle du Rez*

Consacrez un peu de temps à la réflexion et l'échange dans le cadre d'une expérience collective !

En groupe, on aborde un sujet qui pose question, on y réfléchit ensemble et on en discute tout simplement. Pas besoin de connaissances approfondies. On peut prendre la parole ou simplement écouter. Chacun trouvera sa place et les discussions se dérouleront dans la bienveillance et l'ouverture d'esprit. Alors, envie de papoter ? Rejoignez-nous ! Une boisson offerte à chaque causeur.

[+] Gratuit

Enfants

## Création d'un univers

**→ Me 13.11.19** / 14 h 30

*Le Tremplin, Salle Stotzem*

Un spectacle où les tout petits pourront découvrir l'Art par le prisme des objets du quotidien.

La lune se couche. Le soleil se lève au son du jazz et du swing. Un homme et une femme apparaissent. Ensemble, ils vont danser et jouer avec des objets du quotidien : une fleur, un œuf, un poisson… Par magie, ils vont transformer ces objets en oeuvres d'art. Quand la lune amorcera son déclin, ils auront créé leur univers, leur petit musée d'art moderne.

[+] Par la Compagnie des Mutants

6 € / 5€ (membres Ateliers et groupes de min. 8)

De 2 à 8 ans. 45 minutes

Ciné-Zag

## Pasqualino Settebellezze

**→ Je 14.11.19 / 20 h**

*Centre culturel, Salle du Rez*

Notre ciné-club consacré aux productions italiennes !

Ce rendez-vous désormais incontournable des cinéphiles et des amoureux de la grande botte, sera à nouveau orchestré par Marco Zagaglia.

Outre le choix des films, le jeune cinéaste vous proposera avant et après chaque projection un moment d'échange, de critique et de bonne humeur.

Lina Wertmüller est la seule femme réalisatrice italienne à avoir été nommée aux Oscars ! Découvrez son film retraçant l'histoire d'un petit mafieux.

En collaboration avec Casa Nostra.

[+] De Lina Wertmüller.

Gratuit

Théâtre

## Frédéric

**→ Ve 15.11.19** / 20 h **[complet]**

*Le Tremplin, Salle Stotzem*

[+] De Dominique Breda, avec Jean-François Breuer. 15 € / 12 € (étudiants et membres Ateliers)

Les Ateliers

## Workshop aquarelle : oser l'espace

**→ Di 17.11.19** / 10 h > 16 h

*Pavillon d'Ottomont*

Les Ateliers du Centre culturel de Dison vous proposent de pratiquer l'aquarelle comme vous ne l'avez encore jamais osé !

## EN PRATIQUE

**Réservations**
Sauf indication contraire :
Centre culturel de Dison
Rue des Écoles, 2
4820 Dison
087 33 41 81
*contact@ccdison.be*
www.ccdison.be
@ccdison

**Centre culturel de Dison**
> Salle du Rez
Rue des Écoles, 2
4820 Dison
**Le Tremplin**
> Salle Stotzem
> Salle Hausman
Rue du Moulin, 30A
4820 Dison
> Espace Ateliers
Rue du Moulin, 30B
4820 Dison

**Salle communale des fêtes**
Place Luc Hommel, 15
4820 Dison
**Pavillon d'Ottomont**
(Parc du château)
Rue M. Duesberg
4821 Andrimont
**Maison de repos Le Couquemont**
Rue de la Station, 29
4820 Dison

Les causeries du mardi

## Lit-on de moins en moins ?

**→ Ma 19.11.19** / 19 h 30

*Centre culturel, Salle du Rez*

Second rendez-vous du mois pour Les causeries du mardi (lire plus haut). ●

[+] Gratuit

Concert

## Miossec

**→ Samedi 23.11.19** / 20 h

*Le Tremplin, Salle Stotzem*

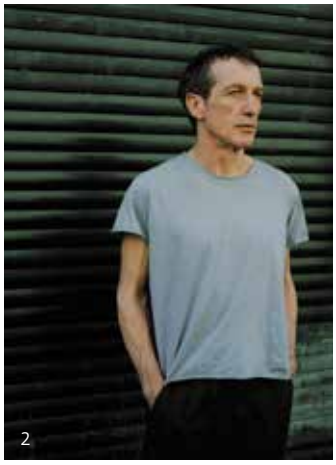
Venez (re)découvrir l'univers du chanteur français Miossec à l'occasion de son onzième album studio, *Les Rescapés*.

Pour Miossec, cet album est musicalement le plus personnel depuis *Boire*. Entretemps qu'est-il arrivé? Quels drames et quelles peaux a-t-on effleuré? « *Je suis devenu ce que font les années, tout ce qui a pu se passer, les souvenirs perdus ou complètement déformés* » chante Miossec dans *Je suis devenu*. Rescapés de nos erreurs, de nos élans et de nos vertiges dont Miossec a souvent su écrire la bande son, nous voilà donc face à l'urgence et au frisson du présent. Organique.

En collaboration avec le Centre culturel de Verviers.

[+] 25 € / 22 € (groupe min. 6) / 1,25 € (Art. 27)

Réservation : CCV 087 39 30 60



2

Rencontre

## Jeu t'aime

**→ Di 24.11.19** / 10 h > 18 h

*Le Tremplin*

Une journée conviviale pour retrouver le bonheur de jouer ensemble, juste pour le plaisir !

Au programme, des animations ludique et musicales, des jeux coopératifs, une escape room, des jeux de société et de rôles, des contes, un village des ludothèques, une initiation aux jeux d'échecs et une bourse aux jouets !

[+] Gratuit

Seniors

## Thé dansant

**Mercredi 27.11.19 14h - 18h**

*Salle des Fêtes Luc Hommel*

Une après-midi dansante avec la star régionale des années 60 et 70 ! En collaboration avec Eneo Dison. ●

[+] 6 € (goûter inclus)

Les voyages du mercredi

## Bretagne maritime, le sentier des Douaniers

**→ Me 27.11.19** / 14 h 30

*Le Tremplin, Salle Stotzem*

Des conférences pour s'évader, le temps d'un mercredi après-midi ! 2000 km, c'est la distance, par la côte, entre Saint-Nazaire et Le Mont Saint-Michel, c'est le Sentier des Douaniers ou encore le GR34, que Jean-Luc Diquelou a parcouru à pied durant trois mois. En collaboration avec Phodiac.

[+] Par Jean-Luc Diquelou. 3 €

**Photos : 1.** Les réfugiés vous invitent. **2.** Miossec. **3.** La Bretagne maritime. **4.** Création d'un univers

4

Cette technique picturale est bien connue pour ses effets délicats de transparence. Mais si ses couleurs sont diluées, les mouvements du pinceau sont quant à eux déliés. C'est ceux-ci que notre animatrice, Marina Bourgeois, propose de libérer via ce workshop basé sur les grands formats.

Experts, fraîchement initiés ou juste curieux venez challenger voter coup de main et votre créativité d'aquarelliste. Apportez aquarelle et pinceaux si vous en avez ; le papier sera fourni.

[+] Avec Marina Bourgeois. 15€

Événement

# Les mots nous rassemblent

**7 activités autour de l'écriture et de la lecture à Dison et Verviers !**

Les centres culturels ainsi que les bibliothèques de Dison et de Verviers s'associent pour vous proposer une série d'activités liées aux mots. À l'importance des mots. Car si notre volonté est qu'il nous rassemblent, on ne peut ignorer qu'ils peuvent parfois aussi nous diviser, voire nous isoler. Impossible pourtant de les esquiver, les mots sont partout et nous permettent d'exprimer profondément qui nous sommes, nos opinions, nos idées. Les mots, des alliés indispensables que nous souhaitons célébrer, lire... et entendre !

### Les activités à Dison

Le programme de cette édition se veut riche et diversifié, alternant rencontres, lectures, animations, spectacles, exposition ainsi qu'un blind test inédit !

L'opération sera inaugurée par **Les causeries du mardi** avec pour thème *Lit-on de moins en moins?* le mardi 19 novembre.

**L'exposition *Peut-être*** consacrée à Mélanie Rutten, proposée du 20 novembre au 4 décembre à la Bibliothèque Pivot, prendra le parti de s'intéresser non seulement aux livres de l'auteure et illustratrice belge mais surtout à son univers de création et à ses thèmes favoris.

Une **scène ouverte aux associations** le vendredi 22 novembre permettra de découvrir les créations littéraires de groupes actifs dans le domaine de l'apprentissage des langues et de la cohésion sociale.

Pour les plus jeunes dès 6 ans, la Compagnie [budig] et son spectacle ***Lettre de l'écureuil à la fourmi*** nous emmènera dans le tourbillon facétieux d'un facteur qui distribue des lettres échangées entre un l'ours, l'éléphant ou l'escargot !

**Retrouvez le programme complet au verso du magazine!** ●

### Infos

Dison et Verviers

Du 19.11 au 29.11.19

087 33 41 81 – contact@ccdison .be

# multi PRINT

communication & création
impression numérique / offset

Tél.: **087 35 54 84** • **info@multi-print.eu**
**En Mi-Ville 3/5** à **4800 Ensival**

## SERVICE GRAPHIQUE

Logo, carte de visite, affiche, entête, flyer, dépliant, ...

## FAIRE-PARTS, INVITATIONS, REMERCIEMENTS

Sur catalogues ou personnalisés pour toutes occasions.

## IMPRESSION DIGITALE ET OFFSET

De la photocopie N/B
à la brochure dos carré/collé.

## TIRAGE DE PLANS ET IMPRESSION GRAND FORMAT

Couleurs ou N/B
Papier normal ou photo
Jusque A0

# -20% DE RÉDUCTION

sur **TOUS** vos imprimés

**Valable jusqu'au 31.10.2019**
Sur présentation de ce coupon

Suivez-nous sur **facebook**

Patrimoine

# Chez les Amis d'Adolphe Hardy

Expo

## Œuvres de Christiane Paquot et de Rita Girretz

**→ ve 1.11 > ma 5.11**

À travers l'histoire de l'art, Christiane Paquot approche l'art nouveau, le mouvement CoBrA ou l'art chinois contemporain. Elle apprécie aussi le travail de Schuiten qui, ainsi que le sien, est relié à la nature. Comme une ossature architecturale, ses acryliques deviennent un chantier de composition mêlant lignes, signes abstraits, et éléments naturels qui pour elles, sont source d'expression. Quant à Rita Cirretz, prendre un morceau de terre et le poser sur la table. Mettre son énergie et sa créativité dans cette masse. Ajouter, éliminer et façonner. Donner vie par nos mains. Laisser le cœur chanter ou gémir. C'est cela le travail de la terre selon elle. Ouverture le week-end de 14 h à 18 h, en semaine sur demande au 087 66 07 45.

Infos : 087 66 07 45
christiane.paquot7@gmail.com

Expo

## 4 amis exposent à la Fondation Adolphe Hardy

**→ sa 16.11 > di 24.11**

Une complicité plus qu'amicale entre 4 amis. Une complémentarité dans les réalisations très différentes : des portraits de chats, de chiens au pastel et des visages, ainsi que des hommes politiques en papier mâchés, créés par Marie Lekens.

Des tableaux aux sujets naïfs et romantiques, qui vous donnent l'envie d'y pénétrer, réalisés par Nathalie Troquette-Hausman.

Des figurines, en coton ou au tricot, que vous aurez envie de serrer dans vos bras, confectionnées par Christiane Lousberg.

Des tableaux modernes où les cercles et les lignes se confondent harmonieusement, chacun y verra ce qu'il veut, ils sont imaginés par Yves Dussart.

Voilà ce que vous pourrez découvrir lors de cette exposition collective. Vous pourrez rire, sourire, plonger dans des univers merveilleux et en retirer des sensations qui vous seront personnelles. Au plaisir de faire votre connaissance…

Vernissage le 15 novembre à 18 h 30
Ouverture le week-end de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, en semaine de 14 h à 19 h

Infos : 087 66 04 33
marie.lekens@skynet.be

Dison ancien

## L'œuvre de la Soupe Commune

L'œuvre de la Soupe Commune fut fondée le 9 septembre 1914 par la Coopération des deux œuvres scolaires locales : le Denier des Écoles communales et le Sou de l'Écolier. Le Comité compta au début onze membres, treize dans la suite. Grâce à l'émulation qui s'établit entre les différents membres qui avaient adopté comme principe l'exclusion de toute politique, l'œuvre fut conduite à la satisfaction générale.

La gestion de l'œuvre était assurée dans les réunions journalières que le Comité tenait l'après-midi. Le personnel fut recruté dans toutes les classes de la société venues spontanément et à titre absolument gracieux et fit preuve dans sa besogne du même esprit d'émulation.

Les services furent gratuits jusqu'au 18 septembre 1916, à quelle date, des causes extérieures obligèrent le Comité à les rémunérer. Toutefois, différents membres voulurent à tout prix continuer leur concours gratis, et ce, jusqu'au dernier jour de l'œuvre. Le nombre des personnes occupées s'éleva à 120, travaillant à deux équipes et recevant 4,90 francs par semaine.

On débuta avec cinq cuisines, à savoir : Pisseroule, Wesny, Rechain, Industrie et Musicale, auxquelles furent ajoutées pour dédoublement, les cuisines de Mont et Corbeau. Jusqu'au 1er juin 1916, l'œuvre de la Soupe Commune fonctionna sous le patronage du Comité de Secours local, mais à partir de ce jour, le manque de féculents et de graisse la contraignit à relever du Comité national pour en obtenir ces marchandises et des subsides et l'œuvre devint la section des soupes du Comité national de Secours et d'Alimentation. (À suivre…) ●

## Infos

Les Amis d'Adolphe Hardy ASBL
Place du sablon 79
4820 Dison
087 33 25 08
fondationhardy@voo.be.
www.maisondadolphehardy.be

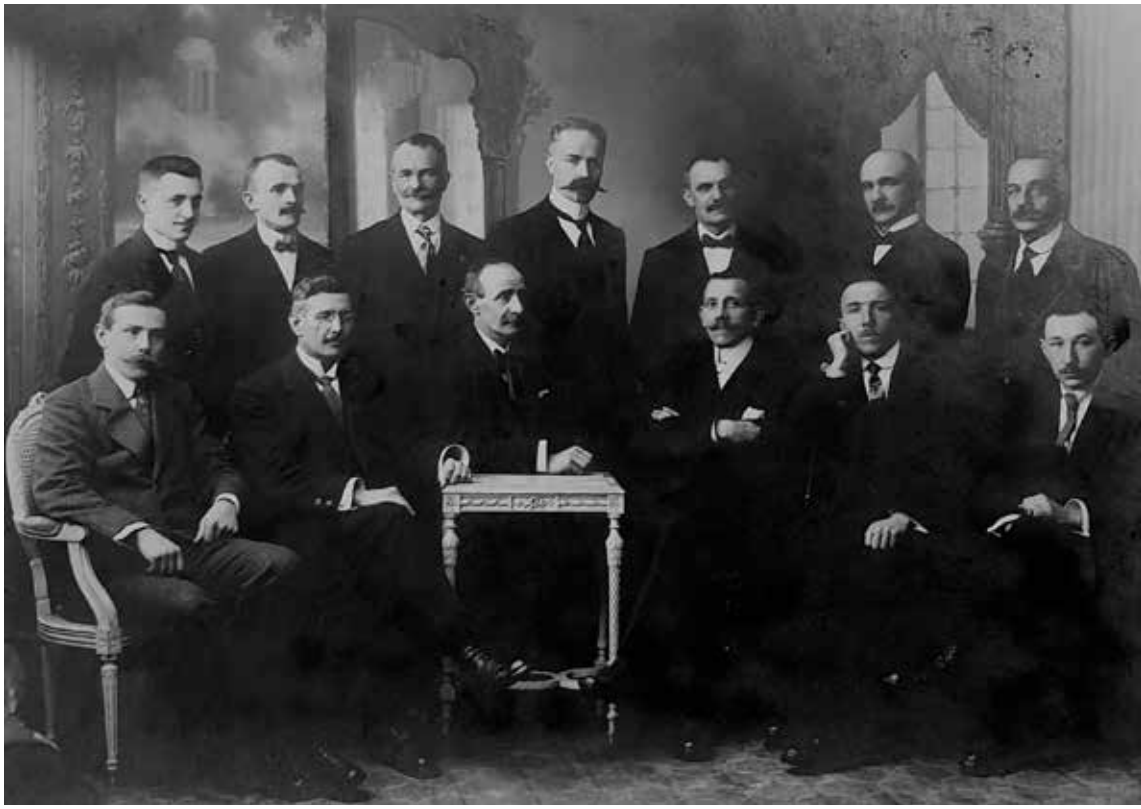


**Photo :** Le Comité de la Soupe Commune – Jean Delhez (trésorier), François Dernier (secrétaire), François Fafchamps (président), Henri Pinet (vice-président), Théodore Bertholomé (secrétaire adjoint), A. Seel (trésorier adjoint), A. Cornet (trésorier des repas scolaires), M. Erckens et A. Joisten (magasiniers), Jacques Lejeune, Julien Devosse, L. theunissen, J. Servais (membres)

# JE CONSOMME LOCAL
# GRACE AU PROJET
# CIRCUITS COURTS
# NOS RACINES

**Où ?**
Centre culturel de Dison
Rue des écoles, 2
4820 Dison
087 33 41 81

**Quoi ?**
Des produits locaux
et/ou BIO (alimentation,
produits d'entretien...)

**Quand ?**
Retrait de votre colis
tous les jeudis
entre 15 h et 18 h
(sauf jours fériés)

**Comment commander ?**
Sur le magasin en ligne
nosracines.be
avant le lundi 10 h

**Nos Racines** est un projet d'économie sociale de l'ASBL De Bouche à Oreille.
Les objectifs du projet sont de soutenir les petits producteurs et fournir aux consommateurs des produits sains et naturels, issus d'une agriculture respectueuse de l'environnement.
**Infos :** *nosracines.be* – *circuitscourts@dbao.be* – 087 84 01 46

Centre culturel Dison

Nos Racines

Li Cranigeon

De Bouche à Oreille

Lire

# L'actualité des bibliothèques

Appel aux bénévoles

## Projet de lecture en duo apprenant / citoyen

Vous aimez lire? Vous avez envie de transmettre votre plaisir? Vous souhaitez aider ceux qui éprouvent des difficultés en lecture? Vous avez la possibilité de vous libérer une demi-journée par mois et savez faire preuve d'un peu de patience?

La bibliothèque, en collaboration avec l'ASBL Lire et Écrire, vous propose de devenir «parrain de lecture» de personnes adultes analphabètes, actuellement en apprentissage du français.

Une première rencontre d'information et d'échanges avec les formateurs et les bibliothécaires aura lieu dans le courant du mois de janvier 2020.

Intéressé(e)? Adressez-vous à la bibliothèque pivot, soit directement au comptoir de prêt, par téléphone ou par mail.

Nous sommes certaines que ce projet alliant le plaisir de la lecture, la convivialité et le partage vous touchera autant que nous.

Activités

## Novembre

Novembre est un mois chargé en activités variées. Impossible de ne pas trouver quelque chose à se mettre sous la dent (ou chaussure à son pied) avec, en vrac et dans le désordre: une causerie, du théâtre adulte, du théâtre jeune public, le tronçonnage d'un livre (ça va saigner), la scène ouverte aux associations (et à toutes et tous) et pour terminer en apothéose, un *blind test* littéraire dans un lieu d'exception.

Tout ça en collaboration avec nos partenaires dynamiques que sont les Centres culturels de Verviers et de Dison ainsi que la bibliothèque de Verviers.

Que demander de plus pour finir l'automne dans la bonne humeur? Tous les détails dans ce numéro spécial de *Présence*.

Par ailleurs, on a décidé d'organiser une exposition consacrée

à l'œuvre de Mélanie Rutten (photo), intitulée *Peut-être*, des animations et un magnifique atelier / vernissage en présence de l'auteure... Celui qui n'est pas content, on ne peut vraiment rien faire pour lui.

Reconnnaissance

## Des sous...

Vous l'avez peut-être remarqué, en plus des changements à

la bibliothèque Fonds-de-Loup (rangement, élagage, livres qui se déplacent...), les bibliothécaires sont un peu cernées, fatiguées, distraites; bref, raplapla. Les bibliothèques de Dison sont en effet en pleine demande de renouvellement de reconnaissance (qui permet l'octroi de subventions) et la rédaction de ce gros dossier s'ajoute à toutes les autres tâches et services rendus par les bibliothécaires.

Merci de les encourager pour passer ce cap important. ●

**Ci-dessus:** En marge de l'exposition consacrée à Mélanie Rutten, pourquoi ne pas en profiter pour lire ou relire ses ouvrages, comme *L'Ombre de chacun* (MeMo), disponibles dans votre bibliothèque communale.

### Infos

www.bibliotheques.dison.be
Catalogue: opac.prov-liege.be
@bibliodison

**Bibliothèque Pivot**
Rue des Écoles 2, Dison
087 33 45 09
*biblio.loc.dison@skynet.be*
Lu. 14 h-19 h; ma. et sa. 9 h-13 h; me. 13 h-18 h; je. 14 h-18 h 30

**Bibliothèque du Centre**
Av. du Centre 269, Andrimont
087 35 45 80
*biblio.centre@skynet.be*
Ma. 15 h-18 h

**Bibliothèque Fonds-de-Loup**
Rue de Verviers 203, Andrimont
087 33 71 89
*biblio.fdl@skynet.be*
Lu. et je. 14 h-19 h

Noblué Assurances
Ancienne Voie de Liège, 7 – 4800 Verviers
T. 087 44 55 56 | F. 087 44 60 22
Facebook : Assurance Noblué
www.assurances-noblue.be
O.C.A. n°24637

Qualité Fraîcheur Service
BOUCHERIE CHARCUTERIE
*Fabrication Maison*
TRAITEUR CRÈMERIE
*Fruits et légumes, Épicerie*
LEGRAS Philippe
*Depuis plus de 20 ans à votre service*
Livraisons à domicile
Fermé le mercredi après-midi
Tél. 087 33 76 53
Rue Albert de t'Serclaes 73
4821 ANDRIMONT
!!! Pendant les travaux du quartier d'ottomont : possibilité de vous faire livrer à domicile

PIERRE FANIEL
Sculpteur
Monuments funéraires
Caveaux - Marbrerie
Pierre de taille
ATELIER : 62, av. du Centre 4821 ANDRIMONT 087/33 40 90

rue du Moulin, 24
4820 Dison
087 26 62 74
Ouvert :
Du mardi au vendredi de 10h à 18h
Le samedi de 10h à 17h
cotetricots@gmail.com
cote.tricots.1 - www.cotetricots.be
Côté Tricots

Histoire

# Les souvenirs d'un facteur retraité

**Marcel Beuvens – c'est de lui qu'il s'agit – cite encore, de mémoire, non moins de 84 adresses de petits commerces situés sur sa tournée quotidienne, principalement pour les rues Léopold et rue de Rechain ! Mémoire remarquable, d'autant plus qu'il évoque la nature des articles proposés à la clientèle…**

**Georges Zeyen**
Présence et Georges Zeyen vous livrent un des petits secrets de notre commune.

La place manque pour les citer tous, il faudra bien sélectionner quelques magasins qui évoqueront certains souvenirs encore présents dans la mémoire de nos aînés. Nous débuterons notre survol au pied de la rue Léopold, ainsi nommée probablement pour garder en mémoire la visite que notre premier roi, Léopold 1er, fit à Dison le 27 octobre 1860 (date à laquelle il est venu en Haute Saurée, visiter les fouilles minières que le Prince de Capoue y exploitait, espérant y trouver de la calamine. Il y a trouvé de l'emploi pour beaucoup d'ouvriers, mais le site n'était pas rentable).

## Lingerie, librairie, poêlerie…

Les nos 1 et 3, Maison Puters, largement achalandée, proposait des articles très variés de lingerie. À la suite des destructions dues au chantier de l'autoroute, ils s'établirent ensuite place du Sablon.
Au no 2, la pharmacie Bozet y marquait l'autre coin de la rue.
Aux 26 et 28, se trouve encore le Foyer des œuvres paroissiales. Le temps passe, les besoins changent, ces locaux abritent actuellement un service diversifié d'aide aux démunis.
Au no 36, l'ancienne école communale des filles a été récupérée pour l'Espace Solid'air, endroit utilisé actuellement par l'administration communale pour organiser des services d'aide à la population.
Après le pont, à droite, l'ancien immeuble de l'école catholique fait triste figure (ci-contre). Son ancien voisin, dépôt de charbon Collard, au no 67, a été exproprié pour le chantier de l'autoroute. Il a largement étendu sa gamme de produits en proposant du matériel de construction, en s'installant rue Saint-Jean.
Au no 80, une ancienne librairie tenue par monsieur Winandy subsiste actuellement, presque voisine de l'ancien domicile du docteur Lecocq.
Au no 83, une nouvelle librairie a choisi de s'installer… Au no 99, la boulangerie du Sacré-Cœur a résisté au temps et y propose encore un bel éventail de gourmandises.
Rue de Rechain, la boulangerie Wechseler perpétue également ses services.
Non loin de là, au 31, l'agence immobilière Liégeois & Demoulin y tient ses bureaux depuis quelques années.
Au n° 18, la Maison Mornard crée un magasin de graines et fournitures pour petits animaux (principalement des oiseaux). Vu son succès, les propriétaires déménagent aux 106 et 108 pour y trouver des locaux plus vastes.
La poêlerie Tiquet, au 135, renommée de loin, exerce toujours son commerce.

## De nombreux autres commerces

No 6, rue Léopold, M. Quertemont tient une épicerie ; au 7, le café Bovens ; au 16, le glacier Kronen ; au 21, le Café de Paris ; au 27, le coiffeur J. Kairis ; au 30, le docteur Henkinbrand (lieu actuellement occupé par le funérarium Lousberg) ; aux 42 et 46, les boulangeries Lange et Poumay ; au 48, Chez Detry, maison spécialisée en tabac-cigares ; au 56, l'horlogerie Martin ; au 58, une friterie tenue par madame Bolland ; au 62 les pains d'épices Lejeune ; de même qu'au 100 le magasin Lothe ; au 118, la friterie Schmitz ; au 31, la boucherie Baguette-Démael ; au 37, un magasin de chapeaux et chaussures ; au 45, monsieur Hanssen, marchand de vélos ; monsieur Jetteur, professeur de violon occupe le 77 ; au 109, Chez Jeron, on trouvait des chaussures ; au 115, la boucherie Deleval-Hertay, remise ensuite à Moray-Ortmans… et de nombreux autres encore !
Faut-il avoir la nostalgie de tous ces endroits où les habitants du voisinage trouvaient tous les articles nécessaires dans un ménage et où les potins locaux s'échangeaient sans retenue ? Je laisse à chacun le choix de répondre à ce délicat problème… ●

P.S. : il est possible que l'orthographe de certains noms propres ait été malmenée, contrôler ces données est chose aléatoire… Par ailleurs, comme on le constate, les citer tous en décrivant la nature des services proposés demanderait plus d'une page de notre mensuel, réduisant trop l'espace consacré aux autres articles.

# Le zapping des associations

**Photo :** Le tai chi sera doublement à l'honneur ce mois à Dison, avec La Recherche du Tao et l'ASBL Jeunesse et Sports / CSLI Dison (photo d'illustration).

Langues

## Cours de français par l'Espace Rencontre

Depuis plusieurs années, l'ASBL Espace Rencontre organise des cours de français (agréés par la Région Wallonne) pour des personnes d'origine étrangère à Dison. Ces cours d'adressent à des personnes qui ont un niveau débutant ou plus avancé et abordent différentes thématiques de vocabulaire et différents points de grammaire ! Des tables de conversation ont également lieu le jeudi et le vendredi après-midi. Vous avez une connaissance qui veut apprendre le français ? N'hésitez pas à nous contacter.

[+] Espace Rencontre. Rue Léopold 36, 4820 Dison
0467 63 42 92 – 087 35 21 75
medoune.espacerencontre@gmail.com

Bouger

## Essayez le tai chi et le qi gong

Envie de bouger autrement ? Venez essayer un cours de tai chi chuan ou un cours de qi gong avec La Recherche du Tao. Vous risquez de découvrir qu'il s'agit de bien plus qu'une simple gymnastique. Rendez-vous les lundi à 19 h pour le cours de tai chi chuan, mardi à 19 h pour le cours de qi gong et le jeudi à 19 h pour le cours de tai chi chuan.

Vous pouvez aussi assister à un cours d'essai gratuit.

[+] www.larecherchedutao.com. 087 46 38 82

Spectacle

## La Vedette

Le Kursaalamalecs (ci-contre) sort des sentiers battus avec une comédie en deux actes, comique, moderne, mais surtout pleine de situations cocasses qui la rendent assez unique dans son genre. *La Vedette* – c'est son titre – constitue aussi un autre regard sur le monde de l'audio-visuel, de ses contraintes et de ses égos démesurés. Cette fois encore la fiction aura bien du mal à rattraper la réalité. La pièce est signée J-C. Barc et A. Jeanbart.

On retrouve sur scène Curt Bogart, Océane Formatin, Claudine Daut-Lieben, Elsa Bray, Claudine

Marquet, Nicolas Vanorshoven, Quentin Gauthy, Didier Albert et Benjamin Lejeune.
Vendredi 8, samedis 9 et 16 novembre à 20 h et dimanche 17 novembre à 15 h au Cercle Saint Jean-Baptiste (rue du Mont, 155 à Mont-Dison).
Prix : 7€/2€ (- 12 ans).
[+] Info et réservation : 0476/94.22.57

Spectacles

## Commission d'Ottomont

**Goûter spectacle…**

Ce samedi 16 novembre dès 13 h 30, la Commission d'animation du quartier d'Ottomont vous invite à son goûter spectacle d'automne ! Dans une ambiance familiale et décontractée, un nouveau spectacle de NK Production vous sera proposé pour l'occasion, en la salle de la Court'Échelle, à Andrimont. N'hésitez pas à réserver dès que possible pour passer un agréable moment entre amis ou en famille. 35€/personne - déplacement en car compris.

**… et déplacement au Trianon de Liège**

Au programme, la revue férié espagnole, avec en vedette David Casado et le ballet NK Production, le dimanche 1er décembre à 14 h 30. 15€/personne (virement sur le compte BE64 0682 4131 9152)
[+] 087 33 52 34 – 0496 48 59 54

Brocante

## Bourse aux jouets et vêtements

Ce dimanche 17 novembre, de 9 h à 15 h, le Comité de parents de l'école communale du Husquet organise une bourse aux jouets et vêtements (rue du Husquet, 27 à Dison). Emplacement (intérieur et extérieur) : 7€/table de 2 x 1 m - 1 seule tringle par inscription. Les exposants sont attendus dès 7 h 30. Gratuit, petite restauration sur place.
[+] Réservation : 087 33 75 49 - 0485 24 37 86
dir.husquet@ecolehusquet.be

Sports

## Stage de tai chi chuan et de qi gong

L'ASBL Jeunesse et Sports – CSLI Dison, en collaboration avec le club La recherche du Tao ASBL, organise sa 7e édition d'initiation au Tai Chi Chuan et au Qi Gong. Lors de cette journée, vous apprendrez à vous servir de la pleine potentialité de votre corps grâce au travail sur les muscles profonds (porteurs ou statiques) en parvenant à les détendre et à les contrôler, et grâce à un travail mental, en plaçant sa concentration et en utilisant l'intention du mouvement. Une journée dont les bénéfices seront versés à différentes associations de solidarité disonaises. Dimanche 17 novembre, de 9 h 30 à 17 h au Hall omnisports Albert Bidoul (rue Pire Pierre, 30b à Andrimont). 40 € pour la journée
[+] Info : ASBL Jeunesse et Sports – CSLI Dison
0498 59 21 74 – asbl.jeunesse-sport@skynet.be

Gym

## Saint-Nicolas de la Royale Nationale de Dison

Saint-Nicolas visitera les enfants sages ! Invitation cordiale à tous les gymnastes (en ordre de cotisations et sous la responsabilité de leurs parents). Dès 14 h, les familles pourront assister à une représentation gymnique et participer au goûter et aux animations. Bienvenue à tous ! Une organisation du comité de parents de la Royale Nationale de Dison.
Samedi 30 novembre dès 14 h au Club de la Royale Nationale (rue de l'Industrie , 44 à Dison).

**Photo :** C'est aux spectacles de NK Production que vous convie la Commission d'animation du quartier d'Ottomont.

Plantes sauvages

# L'achillée millefeuille

**À l'heure du bouleversement climatique et de ses graves répercussions, réapprendre à observer le végétal pourrait redevenir une source d'apprentissage, d'adaptation et de leçon de non-gaspillage qu'il nous inspire.**

Faut-il rappeler que les végétaux ont précédé l'homme, que chaque espèce joue un rôle spécifique dans l'entretien et la préservation du milieu.
Pour ne citer qu'un seul exemple d'adaptation au changement climatique et à la sécheresse de ces deux dernières saisons, je citerais l'achillée millefeuille. Fleurissant entre avril et mai, elle aura cette année fait de courtes apparitions de-ci de-là dans les talus secs.
En septembre-octobre, contrairement à son habitude, elle a mis à profit la moindre humidité nocturne et a formé un tapis dense tellement serré qu'on eu dit une couverture dont les mailles n'auraient d'autre but que de préserver à tout prix le plus d'heures en dessous. Il se peut que vous l'ayez observée quelques jours accompagnée de la camomille et ce, jusqu'en pleine ville.
Gourmande, elle l'est, et les jardiniers le savent tant et si bien qu'elle était autrefois placée à l'extrémité du potager.
Oh, ce n'était pas son seul rôle ! Remise au goût du jour, il arrive que l'homme oublie que ses fleurs ne furent jamais considérées comme étant comestibles, mais bien pour d'autres usages. Quant à ces jeunes et tendres feuilles, qui ont retrouvé leurs couleurs chlorophylles printanières, n'hésitez pas à les introduire de façon modérée à l'une ou l'autre omelette, soupe…
Évitez cependant de les cueillir là où elles sont battues par le vent sec, elles perdraient alors les bénéfices de ses fibres.
Bon appétit ! La suite au prochain numéro… **Nicole Collins**

Chris Coiffure

**Au salon ou à domicile**

Rue du Paradis 26
4800 Verviers

T. 087 31 29 26
G. 0477 93 00 82

**Cordonnerie JOHN**

CORDONNERIE - CLÉS - TÉLÉCOMMANDES

**HORAIRE PROVISOIRE :**
**Ouvert les mardi, jeudi et samedi de 10 h à 15 h ;**
**Mercredi et vendredi de 11 h à 18 h.**

**RUE DE LA STATION, 8 - DISON**
**TÉL : 087 / 34 05 31**

**Peinture - Décoration**
Tous travaux intérieurs et extérieurs
Tapissage, peinture décorative

JOËL PAULY

MONT, 103 – 4820 DISON – TEL : 087 34 05 75
jœl.pauly@gmail.com

**VOTRE PUB ICI**
**CONTACTEZ-NOUS !**
Centre culturel de Dison
T. 087 33 41 81
presence@ccdison.be
www.ccdison.be

SolActuel Déco

sols - stores - tentures - peintures - papiers-peints
sols - stores - tentures - peintures - papiers-peints
sols - stores - tentures - peintures - papiers-peints

*L'ancienne équipe d'André Beck pour vous conseiller au mieux et vous servir !*

QUICK·STEP
UNICLIC

***Envie de changer de décor ? Consultez-nous !***

***Rue de la Grappe 8c – 4820 Dison***
***(face à Peeters Cash)***
***Tél. : 087/44 75 33 – fax : 087/44 75 32***

**Devis + Fourniture + Pose : sols - stores - tentures - peintures - papiers-peints**

Agenda

# En novembre à Dison

**Me. 6 nov.**
→ 12:00 à 14:00
**Bar à soupes**
*Régie Quartiers Havre-Sac*
*Place Jean Roggeman*
→ 15:00 à 18:00
**Les joyeux retraités**
*Espace Jean Roggeman*

**Ve. 8 nov.**
→ 20:00
**La Vedette**
*Kursaalamalecs*
*Cercle Saint Jean-Baptiste*

**Sa. 9 nov.**
→ 19:00 à 22:00
**Les réfugiés vous invitent**
*Centre culturel*
*CC Verviers*
→ 20:00
**La Vedette**
*Kursaalamalecs*
*Cercle Saint Jean-Baptiste*

**Ma. 12 nov.**
→ 19:30 à 22:30
**Causeries:**
**Une histoire de la bêtise?**
*CCD*
*Salle du Rez*

**Me. 13 nov.**
→ 12:00 à 14:00
**Bar à soupes**
*Régie Quartiers Havre-Sac*
*Place Jean Roggeman*
→ 14:30 à 16:30
**Poil au rideau: Création d'un univers**
*Le Tremplin*

**Je. 14 nov.**
→ 20:00 à 22:00
**Ciné-Zag: *Pasqualino Settebellezze***
*CCD*
*Salle du Rez*

**Ve. 15 nov.**
→ 20:00 à 22:00
**Théâtre: Frédéric**
*Le Tremplin*

**Sa. 16 nov.**
→ 14:30 à 17:30
**Goûter spectacle d'automne**
*Commission d'Ottomont*
*Salle La Court'Echelle*
→ 20:00
**La Vedette**
*Kursaalamalecs*

**Di. 17 nov.**
→ 09:00 à 15:00
**Bourse aux jouets et aux vêtements**
*Comité de Parents de l'École communale du Husquet*
*École communale du Husquet*
→ 10:00 à 16:00
**Workshop: Création d'un sac**
*Le Tremplin*
→ 10:00 à 16:00
**Workshop: Aquarelle**
*Pavillon d'Ottomont*
→ 15:00
**La Vedette**
*Kursaalamalecs*
*Cercle Saint Jean-Baptiste*

**Ma. 19 nov.**
*Verviers et Dison*
→ 19:30 à 22:30
**Causeries:**
**Lit-on de moins en moins?**
*Salle du Rez*

**Me. 20 nov.**
→ 12:00 à 14:00
**Bar à soupes**
*Régie Quartiers Havre-Sac*
*Place Jean Roggeman*
→ 14:00 à 16:00
**Atelier d'illustration: *Dans la clairière***
*Bibliothèque Pivot*
→ 16:00 à 17:30
**Vernissage exposition: *Peut-être***
*Biblothèque Pivot*

**Ve. 22 nov.**
→ Àpd. 11:00
**Scène ouverte aux associations**
*Le Tremplin*

**Sa. 23 nov.**
→ 14:00
**Tronçonnage d'un livre**
*Bibliothèque Pivot*
→ 20:00 à 23:00
**Miossec**
*Le Tremplin*

**Di. 24 nov.**
→ 10:00 à 18:00
**Jeu t'aime**
*Le Tremplin*

**Me. 27 nov.**
→ 12:00 à 14:00
**Bar à soupes**
*Régie Quartiers Havre-Sac*
→ 14:00 à 18:00
**Thé dansant**
→ 12:00 à 14:00
*Salle des fêtes Luc Hommel*
→ 14:30 à 16:30
**Voyages du mercredi: Bretagne**
*Le Tremplin*
→ 16:00
**Lettre de l'écureuil à la fourmi**
*Salle du Rez*

Dialecte

# Le Coin du wallon

## Mès binamêyèes djins !

Å moumint quu vos lérez cisse vocèle, octôbe sèrèt dèdja èvôye å diâle èt nôvimbe astitcherèt su narène èt totes sès frudeûres. C'èst l'moumint du su rutrover è l'bone tcholeûr du nosse coulêye atoû dèl tâve la quu lès vîs – nos-ôtes – vont, téle fêye racôter å putits-èfants – qu'ont, oûy, vint ans èt même pus' (a lès-quéls çoula plêt tot fant qu'i sont èsbârés d'aprînde quu nos n'èstîs nin si ènocints qu'èl pinsît) vunou soper amon Mamy; leûs bèlès keûres du cwand èstît djônes, i-a du çoula dès gos' èt qui v'plakrèt a lu stoumac'; on-z-î mètou dès ognon èt dès haricots vunous tot dreûs' dès djârdé, dès bons cètons du lârd rosti èt totes lès spècerêyes qui fât; c-è-s-t'a v'fé glèter l'minton! Lu grosse plat'nêye, a pône pwèzêye âs mitan dèl tâve quu céq pères du mains su stîndèt po-z-èsse lu prumî a su chèrvi, Mamy deût mète lu hô-la èt cisse bâne d'afamés èt lès chèrvi lêye même. So mon pô du timp, lu plat fourit vûdi! Qwand lu bone Mamy èl-z-î d'manda çou qu'il volît po l'dèssèrt, d'one seûle vwè, turtos èssôle rèspôdît: «*nos avans çou qu'î fât èdon Mamy, n'avèz-ve nin roûvî çou qu'i's passe, oûy, è mé Dison?*» Dusmîntant quu ôk du zèls atchôkîve 'ne grosse cahote du bons frisses macarons duzos l'narène du Mamy qu'aveût dès rûzes a rut'ni lès lâmes qui lî aspitît âs oûy... N'èl roûvians nin... a céq ou a vèt-ans: il dumonèt nos putits-èfants!

## Mes braves gens !

Au moment où vous lirez la présente, octobre sera déjà parti au diable et novembre pointera le bout de son nez avec toutes ses froidures. C'est le moment de se retrouver dans la bonne chaleur de notre logis autour d'une table, là où les vieux – nous autres – vont, peut-être raconter aux petits-enfants qui sont aujourd'hui âgés de vingt-ans et même plus, venus souper chez Mamy, à qui cela plait et sont surpris d'apprendre que nous n'étions pas aussi innocents qu'ils le pensaient; nos exploits, d'il y a très longtemps, au temps de notre jeunesse. La brave Mamy a cuisiné une salade Liégeoise, quelque chose qui a du goût et qui vous tiendra sur l'estomac. On y a mis des oignons et des haricots venus tout droit du jardin, de bons crêtons de lard rôti et toutes les épices nécessaires. C'est à vous mettre l'eau à la bouche! Le grand plat est-il à peine posé au centre de la table que voilà cinq paires de mains qui s'étendent pour être les premiers servis. Mamy doit mettre le holà dans cette bande d'affamés et les servir elle-même. En un rien de temps, le plat fût vidé! Lorsque Mamy leur demanda ce qu'ils voulaient pour le dessert, d'une seule voix, ils répondirent en coeur: «*nous avons ce qu'il faut, Mamy, hein! N'avez-vous pas oublié ce qu'il se passe au centre de Dison, aujourd'hui?*» Tandis que l'un d'eux présentait un énorme sachet remplis de succulents et frais macarons à la Bonne-Mamy qui avait toutes les peines du monde à retenir ses larmes. Ne l'oublions pas, à cinq ans ou à vingt ans, ils restent nos petits-enfants... ● **Gustave Defechereux**

PCS

# Atelier PC, tablette et smartphone

**Ordinateurs portables, tablettes, smartphones, Internet… C'est indéniable, nous sommes bel et bien à l'époque du numérique !**

La société change et se modernise. Nos systèmes de communication la suivent : difficile aujourd'hui d'acheter un simple téléphone, on nous invite à effectuer nos opérations bancaires depuis notre canapé, on renoue le contact avec de vieilles connaissances grâce à Facebook, on réserve les vacances en pyjama depuis la maison… Malgré un certain confort offert par une société 2.0, toutes ces opportunités peuvent parfois devenir des contraintes, voire des sources d'angoisses, pour celui qui ne s'y retrouve pas face à ces étranges engins ronronnant dans un coin du salon.

Depuis 2017, le PCS met en place un atelier pour apprendre à utiliser son ordinateur portable, sa tablette ou son smartphone et faciliter ainsi son quotidien.

Les ateliers ont lieu soit le 1er jeudi du mois de 19 h à 21 h à l'Espace Solid'R, rue Léopold 36 à 4820 Dison ; soit le 2e mercredi du mois de 9 h 30 à 11 h 30, même adresse ; soit le 4e mercredi du mois de 14 h à 16 h à la Maison de Quartier à Fonds-de-Loup, rue de la Limite 9 à 4821 Dison.

L'inscription est gratuite et obligatoire.

## Infos

Plan de Cohésion Sociale
087 46 99 84
pcsdison@skynet.be
@disonpcs

# État civil

## Naissances

**Timéo,** chez Sébastien Carabin et Jennifer Nicolaye, Route du Village, 140, né le 6/09
**Elora,** chez Michaël Lemaire et Julie Genet, rue Jean Mélein, 32, née le 9/09
**Inès,** chez Hicham Lebrazi et Souad Marabet, rue Henri-Jacques Proumen, 66, née le 11/09
**Haifa,** chez Ahmed Abdullahi Sheikh Ismail et Jamila Mohamed Mohodin, rue des Gris-Chevris, 12/0101, née le 12/09
**Kenza,** chez Ahmed Abdullahi Sheikh Ismail et Jamila Mohamed Mohodin, rue des Gris-Chevris, 12/0101, née le 12/09
**Kamil,** chez Hassan Essakkili et Zamira Ashimova, rue Léopold, 110/0201, né le 14/09
**Yanis,** chez Faycal Miri et Jasmina Krasnici, rue de l'Industrie, 55/0201, né le 13/09
**Fatima,** chez Arsen Abdulahu et Suzana Berisa, rue Tapeu, 18, née le 15/09
**Lucie,** chez Gaëtan Van Houtem et Aline Léonard, rue de Mont, 20/0201, née le 15/09
**Qassim,** chez Dany Gouverneur et Kaoutar Laaraj, Impasse de la Limite, 15/0022, né le 16/09
**Hajjaj,** chez Ayoub Maarif et Mercedes Garcia Moro, Impasse de la Limite, 15/0002, né le 19/09
**Faik,** chez Fiza Kajtazović, rue des Tailles 1, né le 22/09
**Aliya,** chez Igor Sinyapkin et Sandra DESSY, rue de Husquet, 47/0001, né le 23/09
**Alya,** chez Aïssa Darrasi et Roberta Miulescu, rue Pisseroule, 147/0101, née le 25/09
**Adrian,** chez Cédric Kuypers Gonzalez et Mélissa Gonzalez Alvarez, rue Clément XIV, 66, né le 25/09
**Eileen,** chez Michael Leroi et Laetitia Özçelik, rue de l'Industrie, 8/0043, née le 26/09
**Léa,** chez Nicolas Andrès et Adeline François, rue du Corbeau, 154, née le 26/09
**Stella,** chez Rebecca Nicosia, rue de Verviers, 103, née le 27/09
**Myriam,** chez Omar Karboub et Karima Haddouchi, Impasse de la Limite, 15/0012, née le 27/09

## Mariages

**Le 10/09,** El Habib Dakiri et Sarah Khair, rue de la Grappe, 33/0001
**Le 20/09,** Ismet Pastarmadzhi et Gyulten Ramadan, rue Neuve, 3/0001
**Le 21/09,** Angel Pinera Diaz et Nathalie Compere, Rue Albert Ier, 1/0101
**Le 28/09,** Samuel Kengele Bantou et Clémence Mboyo, rue Haut Vinâve, 2/0201
**Le 5/10,** Marcel Lange et Maria Munoz-toscano, rue Fonds de Loup, 88
**Le 5/10,** Vincent Raskin et Élodie Decortis, rue Michel Pire, 76

## Décès

**Drugmant Simone,** 94 ans, rue Albert 1er, 61, décédée le 15/09,
**Moxhet Germaine,** 86 ans, rue de la Station, 29, décédée le 17/09
**Vandenbergh Jean,** 69 ans, Chemin de Botister, 17, décédé le 18/09
**Lekeux Gustave,** 87 ans, rue de l'Industrie, 12/0051, décédé le 19/09
**Bilgic Ismail,** 85 ans, rue des Franchimontois, 58/2ETA, décédé le 25/09
**Vanderhaegen Denis,** 95 ans, rue Albert 1er, 5/1ETA, décédé le 26/09
**Éloy Pierre,** 80 ans, rue Anne de Molina, 13, décédé le 26/09
**Jerosme Léopold,** 90 ans, rue de la Station, 29, décédé le 29/09
**Mailleur Jacqueline ,** 78 ans, Allée de France , 15, décédée le 4/10



Page concédée à l'Administration communale

Dison

# 101e anniversaire de l'armistice

### Dimanche 10 novembre : manifestation nationale du Relais Sacré

- 15 h 40 : Place Jean Roggeman à Dison, réception du flambeau
- 15 h 55 : Place Communale à Andrimont, réception du flambeau

### Lundi 11 novembre

- 9 h 30 : Messe (église Saint Fiacre)
- 10 h 15 : Dépôts de fleurs simultanés aux deux Monuments US (Saint Fiacre) avec sonnerie aux champs
- 10 h 30 : Déplacement en car vers le cimetière d'Andrimont
- 10 h 50 : Dépôt de fleurs à la pelouse d'honneur du cimetière d'Andrimont avec sonnerie aux champs
- 11 h 05 : Dépôt de fleurs au Monument aux morts de la place Communale suivi de l'appel aux morts
- 11 h 20 : Déplacement en car vers la Place Jean Roggeman
- 11 h 45 : Dépôt de fleurs au Monument aux morts de la place Jean Roggeman avec sonnerie aux champs suivi de l'appel aux morts
- 12 h : Retour en car vers l'ASBL Les Amis d'Adolphe Hardy où le verre de l'amitié sera offert

L'Administration communale de Dison et le F.N.C. de Dison et d'Andrimont invitent toutes les sociétés locales avec drapeau à s'associer à ces manifestations d'hommage et de reconnaissance.

**C. Locht, J. Locht, M. Rigaux, V. Bonni**

Police

# Un nouveau policier de proximité à Dison

**Le 1er septembre dernier, la Maison de Police de Dison a accueilli un nouveau collègue. Il s'agit de l'Inspecteur Axel Dortu.**

Ce policier de 26 ans a fait ses premières armes au sein de la police fédérale à Bruxelles avant d'intégrer notre commissariat et de rejoindre l'équipe de quartier « Dison Ville ». En sa qualité de policier de proximité, l'Inspecteur Dortu a la charge des rues suivantes : rue Léopold, place Luc Hommel, esplanade de la Libération, place du Marché, rue du Marché et place du Sablon.

Désormais, c'est lui qui vous rendra visite dans le cadre de domiciliations, d'enquêtes de famille, de demandes de naturalisation… Vous souhaitez discuter avec lui d'un problème de quartier ? Pas de problème ! Il est à votre écoute…

Vous pouvez le contacter par mail à l'adresse générale de notre maison de police : *zp.vesdre.mpd@police.belgium.eu ou* par téléphone au 087 32 93 00 (bureau d'accueil) ou encore par courrier en adressant votre lettre à notre commissariat, rue Léopold 18 à 4820 Dison.

**Commissaire Chantal Simon**
**Cheffe de la Maison de Police de DISON**

**Quand?**

**1ier groupe: Tous les premiers vendredis du mois**
**2ieme groupe: Tous les premiers jeudis du mois**

**Où?**

**Espace Solid'R, rue Léopold, 36**
**4820 Dison**

**Venez apprendre à cuisiner des plats de tous horizons et partagez vos recettes et votre savoir faire ...**

**Chaque participant apprend aux autres à tour de rôle**

**PAF: Selon les plats proposés, petite participation financière pour l'achat des ingrédients**

**Renseignements:**

**Plan de cohésion sociale**

**Tel: 087/46.99.84.**

**Email: pcsdison@skynet.be**

## Atelier cuisine multiculturelle

Ed responsable: Collège communal - 4820 Dison

plan de cohésion sociale

# ATELIER

# SCRABBLE®

# Rummikub

RUE DE LA LIMITE 9
ANDRIMONT
087/46 99 84
1 VENDREDI SUR 2
14H30 À 16H30

GRATUIT

VENDREDI
22 NOVEMBRE

DISON

**Visitez le site internet de l'Administration communale de Dison : www.dison.be**



Page concédée à l'Administration communale

MAISON-COMMUNE

# 19.11 → 29.11

**En novembre, 7 activités autour de l'écriture et de la lecture à Dison et Verviers !**

# LES mots NOUS RASSEMBLENT

[LES CAUSERIES DU MARDI]
**Mar. 19.11.19 → 19 h 30**
**Lit-on de moins en moins ?**
Centre culturel de Dison
Gratuit

[EXPO–ILLUSTRATION]
**Du 20.11 au 4.12.19**
**Peut-être**
**(Mélanie Rutten)**
Bibliothèque de Dison
Gratuit | Sur réservation

[THÉÂTRE]
**Jeu. 21.11 → 20h**
**« Selon que vous serez puissant ou misérable »**
*Dominique Rongvaux*
Centre culturel de Verviers
15 € (normal) / 12 € (réduit) / 10 € (abo.) / 1,25 € (Art. 27)

[RENCONTRE]
**Ven. 22.11.19 → 11 h**
**Scène ouverte aux associations**
Le Tremplin
Gratuit

[LECTURE]
**Sam. 23.11.19 → 14h**
**Tronçonnage d'un livre**
Gratuit

[THÉÂTRE JEUNE PUBLIC]
**Mer. 27.11.19**
**→ 14 h** (Bibliothèque Verviers)
**→ 16 h** (Centre culturel Dison)
**Lettre de l'écureuil à la fourmi**
*Compagnie [budig]*
Au chapeau
Dès 6 ans

[CLÔTURE !]
**Ven. 29.11.19 → 20h**
**Blind Test littéraire**
Grand-Théâtre de Verviers
Gratuit (inscription par équipe de 4 à 6 part.)

## Infos

**Centre culturel de Dison**
087 33 41 81
contact@ccdison.be
www.ccdison.be

**Bibliothèque de Dison**
087 33 45 09
biblio.loc.dison@skynet.be
www.bibliotheques.dison.be

**Centre culturel de Verviers**
087 39 30 60
billetterie@ccdison.be
www.ccverviers.be

**Bibliothèque de Verviers**
087 32 53 35
bibli.salledelecture@verviers.be
bibliotheque.verviers.be

**www.ccdison.be**
**@ccdison**

Centre culturel Dison · Centre culturel de Verviers · Bibliothèques publiques locales de Dison · Bibliothèques de Verviers · Fédération Wallonie-Bruxelles · Province de Liège Culture

Un projet des Centres culturels et des Bibliothèques de Dison et de Verviers